

## Rau Tau Yakobus Iboode Jems—James

<sup>1</sup> Yau Yakobus. Yau besoonja to Maaron ve Tiina toit Yesu Krisi. Nabood rau tane ilat pa yam rumei sanjavul ve ru to Israel tau ambiriis ala aleep irau nugh nugh. Aaz poia pa yam asov.

*Isaav ighe tovaan ivot pait, ene to ipariaan ghuruun ila toit*

<sup>2</sup> Yam tonvetaz, isaav ighe tovaan maata maata ivot payam, na aghit zi aghe gabua popoia, ve lolomim poia pazi. <sup>3</sup> Pa yam awatagh: Isaav ighe Maaron itoov ghuruun ila tsiam, ene to ipalot gham, leso ayooz ariaan pa badoon patanani. \*

<sup>4</sup> Tauvene ayooz ariaan ve akis ghuruun ila tsiam tunja. Pa ighe ngar tauvene ivot imin tiina ila lolomim, ene aat ambool pa ngar poia eta mako, ve ngar tsiam isov iduduun ve poia mon ila Maaron maata.

<sup>5</sup> Isaav ighe tsiam eta ikankaan: Pale itaghon saa eez, leso itaghon Maaron ngar tooni ve ileep poi? I aat ighason Maaron to igham le ngar. Maaron pale igham pani. Irau imbuzir pani mako. Pasaa, i maata reirei, ve ighamgham gabua popoia maata maata pa tamtamon tisov. \*

<sup>6</sup> Eemon i aat isun Maaron toman loolo eemon, ve ighur ila ighe Maaron pale iloon sunuun tooni. Loolo ruru sov. Pa tamtamon tau ighe loolo ruru,

---

\* **1:3:** Mt 5:11+; Ro 5:3+; Hib 12:11; 1Pe 1:6+      \* **1:5:** 1King 3:9+; Lp 2:3+; Mt 7:7

i imin te tau yaghur ivuvuura, ve diboma ipa-parav. <sup>7</sup> Tamtamon tauvene, irau ighur maata pa Maaron igham gabua eta pani ne mako. <sup>8</sup> Pasaa, ngar tooni ru. I itaghon eez eemon mako. Tauta ivaghamgham. \*

*Maaron pale ipakur yes mbolaan̄a, ve itatan yes kuaz taun̄a*

<sup>9</sup> Isaav ighe ton̄vetaz eta to Krisi le eeza mako, ene irau loolo poia ve tintini. Pasaa, Maaron pale ipakuru. \*

<sup>10</sup> Ve yes tau kuaz taun̄a na paam, isaav ighe tighi-laal Maaron, ve titatan tauzi ila i maata, ene yes irau lolozi poia ve tintinizi. Pasaa, malau mako pale timaat imin manman ruun̄gu tau timalai ve titap. \*

<sup>11</sup> Iit tawatagh: Isaav ighe aaz iza a ve ighaaz manman ruun̄gu, ene aat imalai gha itap izi, ve ghitoon̄a paghuuna muul mako. Ngar raraate mon pale ivot pa yes kuaz taun̄a. Pale tighamgham uraat toozi ila ila le saawe eta, o timaat gha tila. \*

*Eez to tovaan̄*

<sup>12</sup> Isaav ighe tamtamon eta iyooz ariaan̄, ve iliiv tovaan̄ tau ivotvot pani na, i aat tintini pa poia to Maaron tau pale iza tooni. Pasaa, ngar tau i ighamu, ene itotoi ighe ghuruun̄ ila tooni, ene gabua tauu. Tauvene murei, i pale ileep maata yaryaare. Lepoogh tawe, ene atuya tau Maaron igham pa yes tau tiparav ariaan̄ ve tiliiv. I imbu

---

\* **1:8:** Mk 11:24    \* **1:9:** Yems 2:5    \* **1:10:** Mbo 90:5, 103:15+;  
1Pe 1:24    \* **1:11:** 1Yo 2:17

saveen pataghaan wa ighe i pale igham lepoogh tana pa yes tau lolozi igheen tooni na. \*

<sup>13</sup> Ve aloon! Isaav ighe tamtamon eta loolo ipazaagha pa ghamuun ngar saghati, ene irau isuk pa Maaron ighe: “Tovaan tane, Maaron ighamu to iwat ghau, lesa natap ve naghamsosor.” Vene sov. Pa Maaron iwatwat ghiit mako. Ve gabua eta irau iwat Maaron mako. <sup>14</sup> Ngar saghati tau igheen ila tauun loloon, tauta ipapazaagha ghiit, ve ighegherev ghiit pa ghamuun sosor. \*

<sup>15</sup> Ngara tauvene: Isaav ighe ngar saghati ivot ila loloon ve imin tiina, mako ipazaagha ghiit gha tagham sosor. Ve isaav ighe sosor toit ivot imin tiina kat, ene pale igham ghiit tamaat. Ngara imin zilivaa tau apozi. Natuzna titumtum ila apozi le saawe toozi to popaan ighe ivot, mako tipoop. \*

<sup>16</sup> Yam tonvetaz, lolog igheen tsiam kat. Matamim imomoos poi pa taumim. Mako pale aghur ila ngar karom, ve ipaghau gham pa eez to Maaron. <sup>17</sup> Saa ngar ma gabua tau paghuuna ve poia kat, ene igheen nugh sambam ve izilam. Tamaan Maaron ireireii pait sorok. I ghazona tauu, ta ighur aaz, kaiyo, ve pitum, lesa mbonarizi isul ghiit. Ve itortoor ngar tooni mako. I imin ai yavyaava tau ila malaua, ve ilam tuuku ne mako. Ngar tooni ighengheen tauvene irau saawe. \*

<sup>18</sup> Tauu loolo ighe igham ghiit tamin i natna. Tauta ipaghazonai ghiit pa saveen onoon, ve igham ghiit tamin paaghu. Iit tamin aniiñ maata tau tighuru imin Maaron le. Pasaa, i igham ghiit tamin

---

\* **1:12:** 2Tim 4:8; 1Pe 5:4; Syg 2:10      \* **1:14:** Gnp 3:6; Ro 7:7+

\* **1:15:** Ro 6:23      \* **1:17:** Mal 3:6; Mt 7:11; 1Yo 1:5

paaghu, ve tamuun pa gabua naol tau i ighur zi na.  
\*

<sup>19</sup> Yam tonvetaz, yau lolog igheen tsiam kat. Yau naghe aloon saveen tane ve agham ngar pani. Iit tasov irau tangin poghania avoon. Tauvene tasik saveen rekia sov. Taleep ve taloon poghania saveen to tamtamon, o tasaav. Ve ateen yavyav rekrekia sov. <sup>20</sup> Pa aatyavyav to iit tamtamon, ene irau igham ngar duduuna ivot itaghon Maaron loolo ne mako. <sup>21</sup> Tauvene ngar saghati tau ingalaan ila Maaron maata mako na, apuli isov ileple. Ve atatan taumim, ve agham saveen tooni tau i ivazoghi ila lolomim na, ve akisi ariaan. Pa saveen tawe, le tapiri tiina, ve irau igham mulin gham, leso aleep poi. \*

<sup>22-23</sup> Ve aloon. Yam aat ataghon Maaron saveen tooni. Isaav ighe alonloona sorok, ve atagho ni mako, yam agham karom pa taumim. Isaav ighe neer eta igham tauvene, i imin tamtamon tau itiir naagho ila galas, <sup>24</sup> eemon igharaat ghi mako, ve iburig gha ila, ve rekia mon loolo iveegh pa naagho. \*

<sup>25</sup> Tutuun to Krisi, ene poia mon ve iduduun kat. Ene irau ipas ghiit pa saghati tapiri, leso tamin besoon pa muul sov. Isaav ighe tamtamon eta itiir poghania tutuun tawe, ve loolo iveegh pani mako, ve maata kisini ve itagho ni, i aat tintini pa poia to Maaron tau pale iza tooni, ve uraat tooni ighur poi. \*

---

\* **1:18:** Yo 1:12+; 1Pe 1:23      \* **1:21:** Lp 17:27; Lu 8:15; Kol 3:8

\* **1:24:** Mt 7:21, 26+; Lu 11:28; Ro 2:13      \* **1:25:** Mbo 19:7; Yo 13:34+; Ro 8:2; Yems 2:12

*Ngar tau iduduun kat pa Maaron ngar tooni*

<sup>26</sup> Isaav ighe tamtamon eta maata ingal ighe sunjuun tomania besoon tooni ene poia, eemon ingin poghania aavo mako, i igham karom pa tauu. Pasaa, besoon tauvene, ene kaut sorok. Irau iuule rigta mako. \*

<sup>27</sup> Ve besoon tau le sosor eta igheen ila mako, ve ingalaan mon ila Tamaan Maaron maata, ene vene: Tala tagig yes paroonja tomania zinaara, ve tauul zi pa patajani toozi, ve taleep soghan pa ngar sasaghati to taan tau igham ghiit tasaghat ila Maaron maata. \*

## 2

*Mataan izi pa tamtamon ve tavelegh zi sov*

<sup>1</sup> Yam tonvetaz, yam aghur ila to Tiina toit Yesu Krisi aghe i eeza tiina pa tapiri ve poia tooni. Tauvene isaav ighe yam avool to tamtamon siriv ve apakur zi, ve matamim izi pa siriv ve avelegh zi, ene iduduun mako.

<sup>2</sup> Yau nasaav pasaa? Agham ngar pa tamtamon ru. Ee, i kuaz tauu. Nonoghiija tooni, ene paghuuna, ve igharaat ghi le poia kat. Ve ite, i neer sorok tau nonoghiija tooni perekperekia. Isaav ighe tamtamon ru tauvene tilonj tila pa lupuunj tsiam, yam aghamgham tauvene: <sup>3</sup> Neer tau nonoghiija tooni paghuuna kat na, yam apakuru ve asaav pani aghe: “Olman, ulam mbolem izi nugh poia ene.” Eemon neer mbolaanja, yam asaav pani aghe: “Ai, yo ula uyooz sewe”, ma “Ulam mbolem izi

---

\* **1:26:** Mbo 34:13, 39:1, 141:3; 1Pe 3:10      \* **1:27:** Mt 25:35+; Ro 12:2; 1Yo 2:15

taan ta agheg puughu ne.”<sup>4</sup> Aghita. Ngar tauvene poia? Mako. Isaav ighe agabiiz zeetmimn̄a ve avureer zi tauvene, ene yam agham n̄gar saghati, ve gabizoon̄ tsiam iduduun̄ mako.

<sup>5</sup> Yam ton̄vetaz, lolog igheen tsiam kat. Aloon̄. Yes mbolaan̄a tau tamtamon to taan tivevelegh zi na, Maaron isiigh zi timin le, ve igham zi tighur ila tooni ariiaan̄. Tauta ezazi pa ghamuun̄ lepoogh poia tomania Maaron izi nugh tooni sambam. Nugh tawe, i imbu saveen̄ pa yes tau lolozi igheen tooni na, ighe i pale igham zi tila tileep pani. \*

<sup>6</sup> Eemon yam, o agham mayān̄a pa yes mbolaan̄a. Laak. Naghason gham: Savunugha ta titatan gham, ve tighegherev gham ala to tipayooz gham pa savsaveen̄? Ene yes kuaz taūn̄a. <sup>7</sup> Ve Krisi eeza poia tau izaa tsiam na, savunugha ta tiveveleghi ve tisiksik saveen̄ sasaghati pani? Ene yes tau. Aghita wa?

<sup>8</sup> Kinik toit Maaron isavia tutuun̄ tooni tiina ee. Igheen ila saveen̄ tooni tau tiboode na. Isaav ighe: “Lolom pa tamtamon ve ugham poghani zi, imin lolom pa taum.” \*

Isaav ighe ataghon dudun̄ai tutuun̄ eemon tane, ene aat agham n̄gar poia. \*

<sup>9</sup> Eemon isaav ighe avool to tamtamon siriv ve apakur zi, ve matamim izi pa siriv ve avelegh zi, ene yam amalaan̄ pa tutuun̄ to Maaron, ve asosor.

<sup>10</sup> Aloon̄. Isaav ighe tamtamon eta itaghon tutuun̄ ta naol ne, ve imalaan̄ pa eemon geeg, ene i le

---

\* **2:5:** Lu 6:20; 1Kor 1:26+  
22:36+; Ro 13:8+; Ga 5:14

\* **2:8:** Wkp 19:18

\* **2:8:** Mt

sosor ila Maaron maata raraate imin tamtamon tau imalaan pa tutuun tsov. \*

<sup>11</sup> Pasaa, Maaron eemon ta isaav ighe: “Ughur boog sov,” ve isaav paam ighe: “Urav tamtamon imaat sov.” Tauvene isaav ighe yo ughur boog mako, eemon urav tamtamon imaat, tauta ena. Yo umalaan pa tutuun wa. \*

<sup>12</sup> Tauvene matamim ingal. Saveen tsiam, tomania ngar isov tau aghamu na, ene aat itaghon tutuun to Krisi. Pa tutuun tawe irau ipas ghiit pa saghati tapiri, leso tamin besoonja pani muul sov. Ve saawe to Mbon Murei, Maaron pale igabiiz ghiit itaghon tutuun tana. <sup>13</sup> Tauvene yes tau loloji isaghatin tamtamon mako, yes paam, Maaron irau loolo isaghatin zi mako, ve ighur atuya inarui zi pa sosor toozi. Eemon yes tau loloji isasaghatin tamtamon ve tiuluul zi, ene pale tintinzi ve loloji poia. Pasaa, saawe tau Maaron igabiiz zi, i pale loolo isaghatin zi ve ireu sosor toozi. \*

*Isaav ighe ghuruun ila toit ipaburigin ghiit pa ghamuun ngar poia mako, ene imaat wa*

<sup>14</sup> Yam tonvetaz, aghita. Ighe tamtamon eta isaav ighe i ighur ila to Krisi, eemon ghuruun ila tooni ipaburigin pa ghamuun ngar poia mako, ene pale iuule mindai? Mako. Ghuruun ila tauvene, ene irau imin eez pani to Maaron igham mulini ne mako. \*

---

\* **2:10:** Mt 5:19; Ga 3:10      \* **2:11:** Igham 20:13+; Ro 13:9

\* **2:13:** Mt 5:7, 18:32+; Yo 13:34+; Yems 1:25+      \* **2:14:** Mt 7:21; Yems 1:22+

<sup>15</sup> Laak, isaav ighe tonvetaz tsiam eta ilat, ve i le nonoghiina to ngoaan mako, ve imbool pa aniin. \*

<sup>16</sup> Ve isaav ighe yam auule mako, ve ambaano ila, ve asaav pani aghe: “Neer tsiau, ula toman lolom poia, ve uil lem nonoghiina eta to ngoaan ve unonogh ghom pani. Leso ungo sov. Ve ughan le apom isun.” Ene pale saveen tsiam tana iuule mindai? Mako. <sup>17</sup> Ene raraate mon pa ghuruun ila toit. Isaav ighe taghur ila mon, ve ghuruun ila toit ipaburigin ghiit pa ghamuun ngar popoia mako, ene imaat wa.

<sup>18</sup> Yau nawatagh: Tamtamon eta pale iburig ve izoor saveen tsiau ighe: “Tamtamon siriv tiyooz ariiaan pa eez to ghuruun ila, ve siriv tigham ngar ve uraat popoia, lesa tiduduun ila Maaron maata.” Eemon yau aat nayol saveen tana tauvene: Isaav ighe yo ughur ila, eemon ughamgham ngar poia mako, ene pale naghilaal ghuruun ila tsio mindai? Utotoia ivot, o nawataghi. Pasaa, yau naghita naghe ngar popoia tau naghamgham zi ne, tauta itotoi ghuruun ila tsiau. <sup>19</sup> Ve yo tau usaav ughe: “Yau tane naghur ila naghe Maaron eemon ta ilepleep.” Saveen tsio poia. Eemon avuvu sasaghati tighur ila tauvene paam. Tauta atezi ipaparav, ve roin tiina igham zi! \*

<sup>20</sup> Yo lem ngar mako kat! Isaav ighe ughur ila to Maaron, ve ughamgham ngar poia mako, ghuruun ila tsio, ene kaut sorok. Le anoonja mako. Mindai? Ughe napaghazonai ghom pa saveen tsiau tane puughu?

---

\* **2:15:** Lu 3:11; 1Yo 3:17+      \* **2:19:** Mk 1:24



<sup>21</sup> Matam inġal nġar tau muuġ timbuun Abaram ighamu. I ighur naatu Isak izala artaal, ve ighe iravu imaat imin watoonra. Nġar tooni tawe, tauta Maaron ighita ighe i nġer duduunja. \*

<sup>22</sup> Ughita wa? Nġar tau Abaram ighamu, ene itaghon ghuruunġ ila tooni. Tauvene igham ghu-ruunġ ila tooni ivot kat gha imin gabua tauu.

<sup>23</sup> Tauta Maaron aliinġa ziiri ee tau tiboode na, ighur anoonja. Saveenġ tauvene:

“Abaram ighur ila to Maaron. Tauta Maaron ighita ighe i nġer duduunja.” \*

Puughu tane ta tiwaat Abaram tighe i Maaron eeta. \*

<sup>24</sup> Aghita wa? Isaav ighe taghur ila mon, ene irao mako. Iit aat taghur ila, ve tagham nġar poia itaghon ghuruunġ ila toit nġara, o taduduunġ ila Maaron maata.

<sup>25</sup> Ve agham nġar pa Reap paam. I livaa to eez. Eemon saawe tau Yosua imbaanġ padewaana siriv tila nugh Yeriko, Reap igham zi ve inġin poghani zi, le ipaghau zi titaghon eez ite gha tila. Nġar tau Reap ighamu na, tauta Maaron ighita ighe i iduduunġ ila i maata. \*

<sup>26</sup> Tauvene isaav ighe tamtamon eta ighur ila, eemon ghuruunġ ila tooni ipaburigini pa ghamuunġ nġar poia mako, ene ghuruunġ ila tooni tawe imaat wa. Imin iit tamtamon. Isaav ighe yaghuraan isov, ene tamaat.

### 3

---

\* **2:21:** Gnp 22:1+; Hib 11:17+      \* **2:23:** Gnp 15:6; Ro 4:3

\* **2:23:** Is 41:8      \* **2:25:** Yos 2:1, 6:17, 25; Hib 11:31

### *Iit aat tanjin poghania avoon*

<sup>1</sup> Yam tonjvetaz, tamtamon tsiam katini tizuari zi pa uraat to paduduŋaaŋ tamtamon pa Maaron aliŋa sov. Pasaa, yam awatagh: Iit tau tapagha-zoŋai tamtamon pa Maaron aliŋa ne, Maaron pale igabiiz katin ghiit pa gabuaan ve uraat toit. Ve isaav ighe taduduŋ mako, i pale ighur atuya pait illiiv tamtamon siriv.

<sup>2</sup> Iit tasov tatap ve taghamgham sosor maata maata. Ve isaav ighe tamtamon eta iŋgin poghania aavo, ve saveeŋ tooni isosor mako, i aat irau kat pa ŋgar popoia ta naol ne. Tamtamon tauvene pale irau iŋgin poghania niima, aaghe, ve gabuaaŋa ta naol ne. \*

<sup>3</sup> Aghita. Iit taghurghur ain ila hos aavo, leso tagham pooz pani, ve itaghon ŋgar toit. Hos, ene gabua tiina. Eemon ain marani tawe, ene irau igham pooz pa hos anooŋa dodoli. <sup>4</sup> Waan tauvene paam. Waan anooŋa, ene gabua tiina kat. Ve pooza, ene marani. Eemon isaav ighe yaghur iza ve dibom tivatoki waan, tamtamon tau ikis pooz marani tawe, i irau ipaduduŋ waan le ighau duduŋ iŋarui nugh sindei tau i ighe ila pani. <sup>5</sup> Ve avoon paam. Ene kaut marani ee tau igheen ila anooŋaan. Eemon aliŋa ve tapiri, ene tiina kat. Ve saawe isov, ipapait tauu pa uraat tintiina. \*

Yav ŋgilaanji ŋgiira rigmon, ene irau iburig, ve ighan su tiina kat le isov. <sup>6</sup> Avoon, ene raraate imin yav. Ene anooŋaan sirivu ee tau saghati kat. Saawe isov, isasavia saveeŋ sasaghati naol itaghon ŋgar to taan. Tauta igham anooŋaan tomania loloon,

---

\* **3:2:** Mbo 34:13; Mt 12:37; Yems 1:26      \* **3:5:** Mbo 12:3, 73:8+

ngar toit, ve gabuaan isov isaghat ila Maaron maata, ve ivaghamunia lepoghaan le isaghat kat, imin yav ighan nugh tiina le isov. Pasaa, ngar tau ilam pa Njeer Saghati nugh tooni, tauta ipapaburigin ghiit gha tasasavia saveen sasaghati ivotvot ila avoon. \*

<sup>7</sup> Iit tamtamon irau tapamor gabua maata maata le timormor timin borauna. Ngai to su, man, moot, ve gabua to te paam. Ene tamtamon tipamor zi le tisov. <sup>8</sup> Eemon tamtamon eta irau injin poghania tauu aavo ne mako. Pasaa, avoon, ene gabua saghati kat. Le mariaon mako. Saawe isov, isasavia saveen sasaghati, ve ivavaghamunia lepoggh to tamtamon imin gabua lilia. \*

<sup>9-10</sup> Avoon, ene gabua eemon. Ve ighamgham uraat ru. Ipapait Tamaan Maaron, ve isiksik saveen saghati pa zetaanna tau Maaron ighur zi tigham i tauu naagho na. Tauvene saveen maata ru ta ivotvot ila avoon, poia ve saghati. Yam tonvetaz tsiau, aghita. Ngar tauvene iduduun mako. \*

<sup>11</sup> Mindai, te tomania yaa irau tivot pa taan puura eemon? Mako. <sup>12</sup> Ve irau ai fik ighur anoonja imin ai oliv, ma ai vaen ighur anoonja imin ai fik? Mako. Ma te irau itoor ghi imin yaa poia to ghunuun? Mako. \*

### *Maaron, i ngar poia puughu*

<sup>13</sup> Isaav ighe tsiam eta ighe i le ngar poia ve ighazoon pa Maaron ngar tooni, i aat itatan tauu,

---

\* **3:6:** Mk 7:15      \* **3:8:** Mbo 140:3; Ro 3:13+      \* **3:9-10:** Gnp 1:27      \* **3:12:** Mt 7:16

ve igham n̄gar poia pa tamtamon. Pasaa, n̄gar tauvene, tauta itotoi yes tau lezi n̄gar poia.

<sup>14</sup> Eemon isaav igha aghita zeetmim̄ja tau lezi gabua katini na ve ireu lolomim, ve saawe isov ail eez to atatan zi ve agham taumim ezamim imin tiina, na apait taumim aghe lemim n̄gar tiina sov. Ena agham karom pa taumim. Pasaa, n̄gar saghati tau aghamghamu na, ene itaghon saveeñ onoon to Maaron mako. <sup>15</sup> N̄gar tauvene ilam pa nugh sambam mako. Ene n̄gar to taan ve n̄gar to loloon mun̄gaana. Neer Saghati imin puughu pani. <sup>16</sup> Aloon̄. Isaav igha taghita zetaan̄ja tau lezi gabua katini ve ireu loloon, ve saawe isov tail eez to tatatan zetaan̄ja ve tagham tauun ezaan imin tiina, ene irau gabua eta ilaan duduun̄ mako. Pasaa, n̄gar tauvene imin puughu pa n̄gar sasaghati maata maata. \*

<sup>17</sup> Eemon n̄gar tau ighaen sambam ve izilam, ene igham ghiit tataghon n̄gar ngalaan̄ja imin maata. Mako igham ghiit tavalupu ghiit tamin eemon ve taleep toman loloon luuma ve n̄gar marowa irau saawe. Ve igham ghiit tayooz ariaan̄ pa tauun n̄gar toit mako, ve tamin lon̄loon̄ pa zetaan̄ja n̄gar toozi. Ve igham ghiit loloon isaghatin tamtamon kat ve tauul zi, ve tatotoi n̄gar popoia maata maata. Ve takis n̄gar isov tane tun̄ja, ve tagham zi toman loloon. \*

<sup>18</sup> Yes tau tighamgham uraat pa lupun̄ tamtamon timin eemon, ve tiuluul zi leso tileep poia toman lolozu luuma na, yes timin tamtamon tau

---

\* **3:16:** 1Kor 3:3; Ga 5:19+      \* **3:17:** Ro 12:9+; 1Pe 1:22; 1Yo 3:18

tivazogh aniiņ uuve popoiazi. Murei, uraat toozi tawe pale ighur anooņa, ve ņgar duduunņa ivot. \*

## 4

### *Taghur loloon pa gabua to taan sov*

<sup>1</sup> Puughu mindai ta kokaan ve malmal ivotvot ila sosomim? Lolomim ighaar pa ņgar sasaghati naol. Tauta ņgar naol tana ipaparav ila lolomim, ve ipapazaagh gham pa ghamuun ņgar saghati tauvene. \*

<sup>2</sup> Yam lolomim ighaar aghe agham lemim gabua naol to taan. Eemon irau agham zi mako. Tauta lolomim irav gham pa zeetmimņa gabua toozi, ve yamņa avakokai gham, ve avaravu gham gha amatmaat. Yau nasaav payam. Gabua tau lolomim itaņ pani na, yam irau aghamu mako. Pasaa, aghason Maaron pani mako. <sup>3</sup> Ve isaav ighe aghason Maaron pa gabua eta, i irau igham payam mako. Pasaa, ņgar tsiam iduduun mako, ve aghasoni pa gabua soroksorok to ipabees tinimim mon. \*

<sup>4</sup> Yam aghur murimim pa Maaron imin livaa tau ipul azaawa ve igham tamoot paaghu. Yam awatagh mako? ņgar to ghuruun loloon pa gabua to taan, ene igham ghiit tamin Maaron koiņa. Tauvene sei tau ighe ighur loolo pa gabua to taan, ene imin Maaron koia. \*

<sup>5</sup> Saveeņa tiboode pataghaan tauvene:

---

\* **3:18:** Is 32:17; Mt 5:9      \* **4:1:** 1Pe 2:11      \* **4:3:** Mbo 66:18;  
1Yo 3:22      \* **4:4:** Mt 6:24; Ro 8:7+; 1Yo 2:15

“Avuvu tau Maaron ighuru ila loloon ne, ngar tooni iyaryaan ighu taghur loloon ve ngar toit isov inarui i mon.” \*

Mindai, saveen tane, yam aghita aghu saveen sorok? \*

<sup>6</sup> Eemon poia to Maaron tau izazaa toit, ene tiina le tiina kat. Tauta saveen ziiri ite isaav ighu:

“Yes tau tipapait tauzi ezazi na, Maaron ighurghur koi pazi ve itatatan zi.

Ve yes tau titatan tauzi ezazi na, i ighurghur poia tooni izazaa toozi.” \*

<sup>7</sup> Tauvene atatan taumim ve aleep ila Maaron saamba, ve aparav ariaan tomania Neer Saghati. Leso ighu payam. \*

<sup>8</sup> Yam aat ala agharau Maaron, o i ilat igharau gham. Yam zeran sasaghatmim tau ayooz ila eez ru na, apul ngar to taan ileple, ve ataghon ngar to Maaron mon! Agharaat taumim, lesu lolomim tomania ngar tsiam ingalaan mon ila i maata. \*

<sup>9</sup> Anin ve tintinmim muul sov. Aghilaal sosor tsiam, lolomim ipatanan pani, ve atan tiina pa taumim. \*

<sup>10</sup> Atatan taumim ila Maaron maata. Lesu i tauu ipakur gham. \*

---

\* **4:5:** Ziiri tane, le eez naol to tatoora. Eez ite, ene vene: “Maaron tau ighu Avuvu ila loloon ne, ngar tooni iyaryaan ighu taghur loloon ve ngar toit isov inarui i mon.” Ve eez imin tol pani, ene vene: “Ngar tau ighu ila loloon ne, ighamgham pa gabua naol. Ve eez imin paan pani, ene vene: “Maaron ighu Avuvu ileep ila loloon, ve ngar tooni iyaryaan kat ighu Avuvu tane inarui i tauu mon.” \* **4:5:**

Igham 34:14 \* **4:6:** Mbo 138:6; Lp 3:34; Lu 14:11; 1Pe 5:5+

\* **4:7:** Ep 4:27, 6:11+; 1Pe 5:8+ \* **4:8:** Yems 1:8, 27; 1Yo 3:3

\* **4:9:** Mt 5:4 \* **4:10:** Mt 23:12

### *Tasavia saveenj saghati pa zetaanŋa sov*

<sup>11</sup> Yam tonvetaz, asavia saveenj saghati pa zeet-mimŋa sov. Pa tamtamon tau ighe ivelegh iitete, ve ighita ighe i ŋeer saghati, ene i ivelegh tutuun to Maaron paam, ve ighita tutuun tawe imin gabua sorok. Yo sei tau ugham tauvene, na yo uleep ila tutuun to Maaron saamba mako, ve utaghoni mako. Ena upakur taum sorok. Pasaa, yo ughe taum ugabiiz tutuun ve ughita sindei ta poia to utaghoni, ve sindei ta irau upuli. \*

<sup>12</sup> Alooŋ. Maaron tauu ighur tutuun, ve uraat to gabizooŋ tamtamon, ene igheen ila i tauu niima. I irau igham mulin tamtamon, ve irau ivaghamun zi. Tauvene yo sei, ta ughe umin tiina ve ugabiiz etam ite? \*

### *Tanumeer tauun sorok sov*

<sup>13</sup> Alooŋ! Yam tau asavsaav aghe: “Aazne, ma bogzo, mako niraav nila nugh eta, ve nileep ta sewe irau ndaman ee ve niraukol pa lemai gabua. Leso niyau lemai gabua katini. Le isov, o nimuul nilam.” \*

<sup>14</sup> Yam lemim ŋgar mako! Gabua tau bogzo pale ivot payam na, yam awataghi? Mako. Lepoghamim to taan, ene imin yav mbuasa tau imbuŋ iza, ve malau mako imbiriis gha ilale. \*

<sup>15</sup> Yam aat asaav tauvene: “Ighe Tiina toit loolo tauvene, ene aat taleep ve tagham uraat tane. Ighe mako, ene aat mako.” \*

---

\* **4:11:** Mbo 15:3; Mt 7:1+; Lu 6:37; Ro 2:1      \* **4:12:** Mt 10:28; Ro 14:4      \* **4:13:** Lu 12:16+      \* **4:14:** Mbo 39:4, 144:4      \* **4:15:** Mbanj 18:21

<sup>16</sup> Eemon yam asavsaav tauvene mako. Yam apapait taumim ve apapakur gham sorok pa uraat tau aghe aghamu na. Ngar pakuruunj isov tauvene, ene saghati kat. <sup>17</sup> Tauvene matamim ingal poi. Pa ighe tamtamon eta ighilaal ngar poia tau i aat itaghoni, eemon ighamu mako, ene i igham sosor.  
\*

## 5

*Saveenj tau injarui yes kuaz tauja tau titatan yes mbolaaja*

<sup>1</sup> Yam kuaz tauja, aloonj. Lolomim isaghat ve atanj tiina pa taumim. Pa patajanj tintiina kat ighe ivot payam tane. \*

<sup>2</sup> Kuaz tsiam naol tau andoundou zi na, ene aat tisaghatiir le tiov. Ve nonoghiija tsiam popoiazi, up pale irav zi le timotmot. <sup>3</sup> Gol ve silva tsiam tau asiir ivaghamunia le isaghat na, ene pale ipavotvotin gham pa sosor tsiam, ve imin puughu pa Maaron ighur atuya injarui gham, ve yav ighan gham. Pasaa, aazne, taleep ila saawe to Maaron ipasov gabua naol isov. Eemon yam azuari gham pa ndouj lemim kuaz maata maata. \*

<sup>4</sup> Aghita! Yes uraata tau tighamgham uratoi uum tsiam, ve tiluplup aniij tsiam na, yam avatombanoi zi, ve aghol poghani zi mako. Atuya toozi sirivu tau atatani izi igheen na, tomania tanjiiz toozi, ene iboboob izala pa Maaron Saksaki Tau Ingin Gabua Naol Isov Na gha iloonja wa. Ve i pale iyat ngar saghati tau yam agham pazi na. \*

---

\* **4:17:** Lu 12:47      \* **5:1:** Lu 6:24; 1Tim 6:9      \* **5:3:** Mt 6:19

\* **5:4:** Lo 24:14+



<sup>5</sup> Lepoghamim to taan, ene poia le poia kat. Tinimim ibees kat pa gabua to ulimim. Aghan tiina, aghun tiina, ve atum atum le amin n̄gai tau saawe igharau pa n̄galiin̄ni. \*

<sup>6</sup> Yes zeran dudun̄azi tau lezi sosor eta mako na, yam apapayooz zi pa savsaveen̄, ve arav zi timatmaat. Ve yes tipamuul malmal payam mako. \*

*Tayooz ariaan̄ ve tasaan̄ muleen̄ to Tiina toit*

<sup>7</sup> Tauvene yam ton̄vetaz, ayooz ariaan̄ pa badoon̄ patañani, ve asaan̄ muleen̄ to Tiina toit. Agham n̄gar pa yes tau tivazogh aniin̄ ila uum. Yes tipasul mako. Atezi izi, ve tisañan̄ aaz ve uman to igham aniin̄ anoon̄a ivot. \*

<sup>8</sup> Yam tauvene paam. Atemim izi, ayooz ariaan̄, ve asaan̄ Tiina toit. Pa saawe to muleen̄ tooni, ene igharau wa. \*

<sup>9</sup> Ayau avomim pa zeetmimn̄a sov. Pa ighe agham tauvene, Maaron pale igabiiz gham paam ve ighur atuya payam. Aghita. N̄eer tau pale igabiiz ghiit ve ighur atuya pait, i ilam iyooz ataman aavo wa. \*

<sup>10-11</sup> Yam ton̄vetaz, agham n̄gar pa yes propet tau muun̄ tivotia Maaron aliin̄a pa tamtamon. Onoon̄, patañani naol ivot pazi ve tileep saghat kat. Eemon̄ tiyooz ariaan̄, ve tibaad patañani naol tawe. Tauta aazne, tapait zi ve taghit zi taghe Maaron ighur poia tooni tiina iza toozi. N̄gar tau tighamu na, ene itotoi gham pa n̄gar tau Maaron ighe ataghami. Ve agham n̄gar pa Yop paam. Sinain̄ tooni, yam

---

\* **5:5:** Lu 12:19, 16:19+    \* **5:6:** Mt 5:39    \* **5:7:** Mk 4:26+; Lu 21:19; Hib 10:36+    \* **5:8:** Ro 13:11+; 1Pe 4:7    \* **5:9:** 1Kor 4:5; Yems 4:11

aloonja wa. I paam, patanjani naol ighamu. Eemon iyooz ariiaan pa badoon patanjani naol tawe, le irau Maaron iuule gha lepoogh tooni poia muul. Ngar tau Maaron igham pani, ene itotoi ghiit igha Maaron toit, loolo isasaghatin ghiit, ve iuluul ghiit pa patanjani toit. \*

<sup>12</sup> Yam tonvetaz, gabua tiina kat tau yam irau matamim kisini, ene vene: Isaav igha ambu saveen pa uraat ma gabua eta, na awaat gabua eta to sambam ma taan, ma gabua ite paam eeza to apariaan saveen tsiam tana sov. Isaav igha ambu saveen to agham gabua eta, na asaav mon agha: “Vee, yau aat naghamu.” Ve igha lolomim pa ghamuunni mako, na asaav ghazonja agha: “Yau irau naghamu mako.” Asaav mon tauvene, ve ataghon saveen tsiam. Mako pale agham sosor, ve Maaron ighur atuya payam. \*

### *Sunjuun to zeran duduñazi le tapiri tiina*

<sup>13</sup> Isaav igha tsiam eta ileep toman patanjani, i aat ighason Maaron to iuule. Ve tamtamon tau igha ileep poia ve tintini, i aat imbou ve ipakur Maaron eeza. \*

<sup>14</sup> Isaav igha tamtamon eta imoroon, i aat imbaan pa yes tau tingin lupuun to Krisi na. Leso tilam tilin ngoreen izala paavo, ve tighason Maaron to iuule. \*

<sup>15</sup> Isaav igha tisun pa Maaron ve tighur ila tigha i irau igharaat tamtamon tana, ene aat Maaron

---

\* **5:10-11:** Yop 1:20, 42:10; Mbo 103:8; Mt 5:12    \* **5:12:** Mt 5:33+

\* **5:13:** Ep 5:19; Pil 4:6; Kol 3:16    \* **5:14:** Mk 6:13, 16:18

iuule gha tiini poia muul. Ve isaav ighe tamtamon tana igham sosor eta, ene aat Maaron ireua. \*

<sup>16</sup> Tauvene yam avotia sosor tsiam pa taumim, ve avaghuru taumim ila sunjuun tsiam. Leso Maaron iuul gham gha tinimim poia. Pasaa, sunjuun to tamtamon duduñazi le tapiri tiina, ve ighurghur anooña. \*

<sup>17</sup> Agham ngar pa propet Ilia. I tamtamon raraate imin iit. Eemon saawe tau isun ariaan toman loolo, ve ighason Maaron to ipoon uman, Maaron iloon sunjuun tooni, ve uman rigta izi mako le irau ndaman tol ve sirivu. \*

<sup>18</sup> Murei ra, Ilia isun muul ve Maaron igham uman izi, ve aniiñ titum muul. \*

*Tapaduduun yes tau tisosor pa eez to Maaron*

<sup>19</sup> Yam tonvetaz, isaav ighe tamtamon tsiam eta isosor pa eez to saveen onoon, na yam lemim uraat to apaduduuna, ve aghamu imuul ilam itaghon eez to Maaron. \*

<sup>20</sup> Yam irau awatagh kat tauvene: Isaav ighe tamtamon eta igham sosor ve isapir pa eez to saveen onoon, ve tsiam eta ighamu imuul ilam itaghon eez to Maaron, i pale igham mulin tamtamon tana anunu pa mateegh, ve imin eez to Maaron ireu sosor tooni isov ilale. \*

---

\* **5:15:** Yo 20:23    \* **5:16:** Mbo 34:15+; Yo 9:31; 1Yo 1:9    \* **5:17:** 1King 17:1+; Lu 4:25    \* **5:18:** 1King 18:42+    \* **5:19:** Mt 18:15; Ga 6:1    \* **5:20:** 1Pe 4:8

**Maaron Saveen Tooni Patabayaan  
The New Testament and portions of the Old Testament  
in the Tuam dialect of the Saveeng language of Papua  
New Guinea. The Saveeng language is also called the  
Mutu language.**

**Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Tuam  
long Niugini.**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Tuam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

adb844f0-d769-5b05-9dd0-7c01fca938bb